L'ANTIQUITE VIVANTE

Bibliographie commentée

Les livres de base : le jeune lecteur doit avoir à sa disposition, à la bibliothèque ou chez lui, un certain nombre d'ouvrages documentaires de haute qualité, auxquels il peut avoir recours à tout moment pour éclairer une lecture, préparer un devoir, ou satisfaire une curiosité spontanée. Les encyclopédies pour enfants répondent mal à cet usage : elles ont la manie de la synthèse à tout prix, tout en restant souvent sommaires et superficielles. Difficiles pour les plus jeunes, elles deviennent sans intérêt dès que leur propriétaire grandit. Une bonne formule est celle du dictionnaire spécialisé où les articles sont facilement consultables, étant classés par ordre alphabétique, à condition qu'il soit d'un niveau suffisant pour garder son intérêt tout au long des études et même au-delà. Un renseignement précis, clairement exprimé est toujours communicable même aux enfants très jeunes, avec un minimum d'aide de la part des adultes. De même dans une monographie détaillée, ceux-ci pourront indiquer à l'enfant qui ne lira pas entièrement le livre un passage répondant à sa préoccupation du moment.

La documentation image : un pédagogue aussi novateur que Roger Cousinet a pu en faire l'instrument essentiel de la recherche historique telle qu'il la propose aux enfants. Nous en avons vu l'application à l'école de la Source*. A partir d'un thème généralement choisi par l'enfant, on met à sa disposition des documents-images dont il tire par la seule observation toutes les informations utiles ; le plus souvent, il redessine lui-même tout ou partie du document, se l'appropriant en quelque sorte, en faisant vraiment le tour. D'autres images sur le même sujet l'amènent, par comparaison, à vérifier des constantes, à mettre en doute tel détail, à situer le détail dans un ensemble. Une véritable enquête commence, au cours de laquelle les ouvrages dont nous parlions plus haut serviront de guides. Ainsi, s'élabore une connaissance parfois très approfondie de tel rite de la vie quotidienne en Egypte ancienne, ou de l'armée assyrienne, etc. Une recherche de ce genre, d'un élève ou d'un groupe, peut aboutir à une exposition, un jeu dramatique, une petite monographie. Des lectures de textes de l'époque, d'un roman historique approprié aident enfin à donner à la documentation son échelle et ses arrière-plans. Même si les conditions actuelles faites à l'enseignement rendent cette méthode inapplicable dans la majorité des classes, elle peut être un guide pour quiconque veut aider l'enfant à construire une connaissance vivante et non à assimiler passivement une tradition stéréotypée.

Les romans historiques : si ce sont de pures distractions, pourquoi les faire « historiques », et si ce n'est qu'un enseignement déguisé, que reste-t-il du « roman » ? Devant le déferlement de ces préhistoires à l'eau de rose et de ces aventures farcies de références, on peut se poser la question. Reste, à travers une intrigue romanesque plausible, l'évocation d'un passé vivant, et c'est la justification du genre ; mais il est irremplaçable pour éveiller l'intérêt et rendre sensible la continuité humaine à travers les siècles. Enfin, la liberté de l'interprétation romanesque, en proposant des points de vue divers — voire opposés — sur le même personnage, offre le prétexte d'une enquête avec une véritable critique des témoignages, pour un club de lecture ou une activité de loisirs.

* Nous remercions Mlle Jasson, sa directrice, et ses professeurs, tout particulièrement Mme Benoît, de leur accueil et du temps qu'elles nous ont aimablement consacré.

Dictionnaire de la civilisation égyptienne, éd. Hazan. Articles par ordre alphabétique avec renvois. Bonne chronologie. Iconographie très variée, texte précis et vivant. Pour tous à partir de 13 ans ou plus tôt avec l'aide d'un adulte.

Le pays des pharaons, de Cotrell, Tisné-Hatier. Voir Bull. n° 2, déc. 1965.

Vie et mort d'un pharaon, de C. Desroches-Noblecourt, Hachette, 1966.

Champollion et les secrets de l'Égypte, de Sokotine, Nathan, 1967.

Bibliothèque de travail : **La civilisation égyptienne**, n° 275, et **Pour connaître le Passé**, n° 380.

Documentation photographique : **La civilisation égyptienne**, série 57, 1951, et **Au temps de Ramsès II**, n° 5268, 1966.

La civilisation du Nil, et **La civilisation du papyrus**, éd. de l'Accueil, cl. de 6°.

Les pharaons, de J. Hawkes, R.S.T. 1967. Bonne vulgarisation de l'histoire de l'Égypte et de la découverte des tombeaux. Belle iconographie, mais légendes mal traduites comportant des erreurs.

Contes et légendes de l'Égypte ancienne, par M. Divin, Nathan, 1963.

Le roman de la momie, de T. Gautier, Gautier-Languereau, 1966. Belle illustration.

L'acrobate de Minos, de L.-N. Lavolle, Rageot, 1966, Bull. n° 5. L'Égypte et la Crète au temps de la reine Hatshepsout.

Les larmes d'Isis, de P. Debresse, Magnard 1967. Bull. n° 9. Un jeune prisonnier lybien au temps de Ramsès II.

L'ombre du pharaon, de L.-N. Lavolle. Desclée de Brouwer (épuisé). Akhénaton, le pharaon adorateur du soleil et son épouse Néfertiti.

Sous le soleil de Toutankhamon, de J.-F. Pays, G.P. Rouge et Or, 1967. La fin d'Akhénaton et le règne de Toutankhamon évoqués de façon vivante. Comparer avec le précédent pour une discussion entre lecteurs sur l'interprétation des caractères.

Les perles de Cléopâtre, de L.-N. Lavolle, Rageot, 1966. Alexandrie et Rome au temps de César et Cléopâtre.

Pour les petits : **Nefrou le scribe**, de Onclinx. Ecole des loisirs, 1967. 8 ans.

Mésopotamie - Perse

Chapitres et articles dans les ouvrages généraux qui traitent également de l'Égypte, la Grèce et Rome, tels que :

Dictionnaire de l'antiquité, de Lavedan, chez Hachette.

Vie et mœurs dans l'antiquité, de Winer, R.S.T. 1961. Abondante documentation, très illustré, accessible dès la 6°.

L'aurore de la Mésopotamie et de l'Iran, par Mallowan, éd. Sequoia. Pour tous à partir de 13 ans, les plus jeunes pouvant consulter l'iconographie et certains extraits de textes de l'époque.

Documentation photographique : **Mésopotamie**, n° 5254, 1965 et **Hébreux et Phéniciens**, n° 5283, 1968.

Le code de Hammurabi, éd. de l'Accueil, coll. Faits de civilisation : portefeuille d'images accompagnées d'un texte court. Conçu pour la classe de 6°, avec ou sans l'aide du professeur.

Contes et légendes de Babylone et de Perse, de P. Grimal, Nathan. Très bon recueil, clair et documenté d'histoires bien contées par un professeur qui a su oublier sa science. J.-L.

Les clés du désert, de L.-N. Lavolle, Rageot, 1967. Une petite chanteuse de Sumer. Voir Bull. n° 8.

Dictionnaire de la civilisation grecque, éd. Larousse. Pour chercheurs de tous âges. Documentation photographique : **Athènes au V^e siècle**, n° 5226, 1962, **La civilisation grecque**, et **La civilisation hellénistique**, n° 5510, 1959, **La Crète**, n° 5258, 1965.

Kimon enfant d'Athènes, Bibliothèque de travail n° 504.

Les potiers grecs, éd. de l'Accueil, coll. Faits de civilisation, 1968.

Crète, île des dieux, par F. Tondeur, Nathan. Voir Bull. n° 7, mars 1967.

L'Illiade et l'Odyssee, texte d'Homère traduit par V. Bérard, Livre de Poche.

Le voyage d'Ulysse, et **La merveilleuse histoire de Troie**, éd. Hatier. Format et présentation agréables, bonne illustration, mais texte sommaire et ampoulé. Plus intéressants, sur le même sujet : **Mythes et légendes**, et **L'Illiade et l'Odyssee**, éd. des Deux coqs d'or. Le texte est parfois un peu laborieux, mais le niveau, les dessins, la portée sont bien supérieurs et le style plus accessible. J.L.

Contes et récits tirés de l'Illiade et de l'Odyssee, adaptés par G. Chandon, éd. Nathan. Les épisodes les plus célèbres, que les enfants doivent connaître dès la 6^e. Adaptation libre, mais qui respecte l'esprit du texte et ce mélange si caractéristique de réalisme et de poésie. M.R.

En Méditerranée dans le sillage d'Ulysse, par A. Gaudio, éd. Nathan, 1967. Photos. Cet album donne envie de voyager et peut inciter à lire Homère. Citations homériques et descriptions du paysage actuel. M.R.

Le soleil d'Olympie, de J. Séverin, Laffont, Plein vent. Voir Bull. n° 11.

Va dire à Sparte, de R. Milton, Plein vent. Voir Bull. n° 8. Les guerres médiques.

Le lion aux portes de la ville, de M. Renault, Gallimard, Bib. blanche, 1968. Histoire de la Grèce classique résumée d'après Hérodote et racontée avec aisance ; mais nombreuses erreurs de détail, de traduction et d'étymologie. Trop sommaire pour une véritable documentation et un peu chargé pour les non initiés. 13-15 ans. J.L.

Alexandre le Grand, par A. Mercer, R.S.T. Riche iconographie témoignant de l'intérêt suscité en tous temps par l'épopée alexandrine (miniatures persanes, indiennes, etc.) Exposé complet qui se réfère souvent à Plutarque, Quinte-Curce, etc., et s'accompagne de réflexions sur l'événement et de tentatives d'explications historiques. Index. M.R.

Contes et légendes du temps d'Alexandre, par P. Grimal, éd. Nathan. Il s'agit de légende et non d'histoire, aussi certains épisodes comme l'aventure égyptienne sont-ils omis au profit d'autres plus dramatiques comme la mort de Darius. Dans l'enfance d'Alexandre, Aristote ne paraît pas. M.R.

Alexandre le Grand, par G. Ellert, Laffont, Plein vent. Roman historique : la part de l'imagination y devient donc aussi importante que le contenu, et nombre de détails sont gratuits et incontrôlables. Mais l'infrastructure historique est sûre et le livre se lit agréablement, sans concessions à la vulgarité ou à la facilité. Bonne introduction à la civilisation hellénistique. 12-15 ans. J.L.

Rome

Documentation photographique : **Les Etrusques**, série 162, 1956. **Rome au II^e siècle av. J.-C.**, n° 5189, 1956, **La civilisation romaine**, série 106, 1957, et **La Gaule romaine**, n° 5261, 1966.

Bibliothèque de travail : **Fulvius, enfant de Pompéi**, n° 201, **La villa gallo-romaine**, n° 294-295.

Les thermes romains, éd. de l'Accueil, coll. Faits de civilisation, cl. de 5°.

Jules César, par Isenberg et Haywood, R.S.T. 1965. Texte sérieux, bon résumé d'ouvrages scientifiques, mais trop souvent laudatif quand il s'agit de César, et trop allusif à l'égard de personnages importants comme Pompée ou Cicéron. Le rôle réel de César n'apparaît pas bien, du fait que les problèmes politiques de son

temps ne sont pas suffisamment traités. Malgré tout, texte solide, précis, qui semble exempt d'erreurs. Bonnes illustrations ; bibliographie courte mais correcte ; index. André Encrevé, agrégé d'histoire.

Vercingétorix, de G. Bordonove, éd. G.P. 1968. Malgré les connaissances historiques de l'auteur, ce livre laisse une impression de facilité. Il apprendra beaucoup à un public friand d'anecdotes, mais c'est de la vulgarisation journalistique plus que de l'histoire romancée. J.L.

Rome devant César, de P. Grimal. Hachette. Evocation magistrale. Adolescents.

L'Enéide, texte de Virgile, Livre de poche.

Récits tirés de l'Enéide, par G. Chandon, et **Récits tirés de l'histoire de Rome**, par J. Defrasne, éd. Nathan. Bons ouvrages de vulgarisation malheureusement gâtés par une certaine prétention littéraire : ils reprennent avec ses défauts le style des traductions universitaires. Ces réserves faites, bonne introduction à l'histoire mythique de Rome. Illustrations académiques dépourvues d'imagination. J.L.

Le secret des Etrusques, par Boldrini, Bib. de l'Amitié, 1968. Très documenté et vivant malgré des détails discutables et un ton parfois simpliste. Convient aux jeunes non initiés, curieux des faits et gestes quotidiens d'un enfant étrusque. J.L.

Les colosses de Carthage, par M. Peyramaure, Laffont, Plein vent. Bonne introduction à la civilisation punique ; il faut faire dans cette présentation d'Annibal la part du romanesque, mais les bases historiques sont sérieuses, le livre d'une bonne tenue et d'une lecture agréable. J.L.

Samorix et le rameau d'or, de P. Debresse, Magnard, Fantasia. Voir Bull. n° 2, déc. 1965. « C'est un très beau livre, très intéressant parce qu'il m'a apporté beaucoup de connaissances sur la vie des Gaulois, les vêtements qu'ils portent, les villages construits. Il comporte également de belles descriptions. Toutefois, il y a des passages obscurs, par exemple : lorsque l'enfant tombe de l'arbre, son père devrait le tuer, je n'ai pas compris pourquoi il ne l'a pas fait. Je trouve aussi trop exagérée l'influence du rameau d'or ; Samorix qui était bon a beaucoup trop changé ; il est devenu très cruel, même envers ses amis en peu de temps. Le détail de ses cruautés est pénible à lire ; heureusement, la fin est plus joyeuse et nous sommes contents qu'il retrouve le bonheur. Je trouve que ce n'est pas un livre pour les filles. » Françoise, 11 ans.

Quo vadis, de Sienkiewicz, éd. Gautier-Languereau. Les chrétiens sous Néron.

Les enfants de Pompéi, par Marcelle Lerme-Walter, Deux coqs d'or, 1968. La vie à Pompéi en l'an 78 ; grouillant, parfois caricatural, mais vivant et donnant beaucoup de détails sur les habitudes et le genre de vie. Une histoire de brigands, bien entendu, selon la recette à la mode. 12-15 ans.

Sous le signe de Rome, par J.-F. Pays : **Toukaram, l'âge de l'amitié, La dernière charge, Marcus imperator**, G.P. Rouge et or. Un jeune Gaulois au temps d'Hadrien. Trois romans prenants et pleins de vie.

Dans **l'Histoire du repas**, éd. de l'Accueil, coll. Toute une histoire, les enfants à partir de 9 ans trouveront des détails sur les habitudes de table en Egypte, en Grèce, à Rome, en Orient et au Moyen Age, illustrés de peintures et de miniatures.

Enfin deux ouvrages conseillés par Natha Caputo pour les enfants à partir de 11 ans :

L'antiquité racontée aux enfants, de Petrus, éd. Nathan. Donne une idée d'ensemble du mouvement des peuples dans l'antiquité.

La merveilleuse histoire de l'homme, de Barnett, Deux coqs d'or. Organisation de la famille, des tribus, des cités ; survivances des anciennes coutumes.

Travail réalisé avec l'aide de Gilberte Mantoux, bibl. de l'Heure joyeuse, à Versailles, Madeleine Rosenberg, bibl. du lycée Molière, à Paris, Lise Encrevé, bibl. de Clamart, Denise Regniault, libraire, Marysol Roldan, bibl. du 15^e arr. (analyses signées M. R.). Les analyses signées J. L. sont de Jacques Lacarrière, traducteur d'Hérodote, d'Esopé, helléniste ami des enfants.